

INSTRUCTIONS FOR USE

READ AND OBEY ALL ACCOMPANYING WARNINGS AND INSTRUCTIONS

Failure to comply with these warnings may result in personal injury and cargo damage.

Two persons are necessary during the whole process of the releasing of lashing belts. Always hold the end fittings tightly in order to avoid the risk of unintended loosening.

TO FASTEN THE RATCHET :

1. Put the ratchet handle on UNLOCK (A) position : Press red button (B) on handle from locking position to release position.
2. Extract webbing on pulling out on S hooks.
3. Pass webbing over loop.
4. Attach hooks to stable anchor points.
5. Press red button to retract webbing from loose to tight. (C)
6. Put the ratchet handle on LOCK (D) position.
7. Pivot ratchet handle back and forth to tighten web around cargo.
8. For secure hold, have a minimum of two wraps on ratchet reel.
9. IMPORTANT : Make sure ratchet handle is engaged at locking position during transportation.

TO UNFASTEN THE RATCHET :

1. Press red button on handle from locking position to release position.
2. Unfasten hook from cargo attachment point and allow webbing to retract gradually by pressing red button

CAUTION: Loads settle. Check load and straps after first 10 miles and then every 25-50 miles.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

LESEN UND ALLE ENTHALTENEN WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN BEACHTEN

Warnhinweis: Die Nichtbeachtung dieser Maßnahmen kann schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

Zwei Personen sind zum Anbringen des Spanngurtes notwendig um zu verhindern, dass sich während des Installierens die Haken lösen.

ZUR BEFESTIGUNG DES SPANNIGURTS:

1. Ratsche auf Position UNLOCK (A) stellen: auf den roten (B) Knopf drücken und den Spanngurt aus den Haken (C) ziehen.
2. Den Gurt am Haken festhalten und in die Länge ziehen.
3. Den Gurt um die festzuhaltende Last binden.
4. Die Haken an stabilen Verankerungspunkten befestigen.
5. Mit einem Druck auf den roten Knopf die überschüssige Länge des Spanngurtes regulieren. (C)
6. Um den Spanngurt festzustellen, Haken auf Position LOCK (D) stellen: auf den roten Knopf drücken und Spanngurtegriff wieder nach oben drücken
7. Den Ratschengriff hin und her bewegen, um den Gurt um die Last festzuschnellen.
8. Für ein sicheres Festziehen den Gurt mindestens 2 Mal um die Ratschenrolle wickeln.
9. WICHTIG! Um die Last transportieren zu können, muss die Ratsche auf Position LOCK stehen

ZUM ENTFERNEN DES SPANNIGURTS VON DER LAST:

1. Auf den roten Knopf drücken und die Ratsche von LOCK auf UNLOCK stellen
2. Haken von den Verankerungspunkten nehmen und mit einem Druck auf den roten Knopf den Spanngurt entziehen

WARNUNG: Beladung gleichmäßig verteilen. Beladung und Bänder nach 16 km überprüfen, danach alle 40-80 km.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

LEIA E SIGA TODAS AS PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E AS INSTRUÇÕES FORNECIDAS

O incumprimento destas instruções corre o risco de causar ferimentos graves ou danos materiais.

A fim de evitar qualquer risco de despedimento dos ganchos durante a instalação da correia, são necessárias duas pessoas.

PARA PREENDER A CORREIA:

1. Assegurar-se de que a lingueta está na posição UNLOCK (DESBLOQUEADA) (A): Pressionar o botão vermelho (B) e baixar a pega da correia.
2. Passar o gancho para esticar o comprimento da correia.
3. Passar a correia à volta da carga a imobilizar.
4. Fixar os ganchos em pontos de fixação sólidos.
5. Retirar o excesso de correia, pressionando o botão vermelho. (C)
6. Para bloquear a correia, colocar a lingueta na posição LOCK (BLOQUEADA) (D): Pressionar o botão vermelho e levantar a pega da correia.
7. Rodar a pega da lingueta para trás e para a frente para apertar a correia a volta da carga.
8. Para um acondicionamento seguro, dar, pelo menos, 2 voltas à correia à volta de eixo da lingueta.
9. IMPORTANT: Assegurar-se de que a lingueta está na posição LOCK para o transporte da carga.

PARA DESPRENDER A CORREIA DO CARREGAMENTO:

1. Pressionar o botão vermelho e passar a lingueta da posição LOCK para UNLOCK.
2. Retirar os ganchos dos pontos de fixação e pressionar o botão vermelho para retirar a correia.

CUIDADO: Ajuste a carga. Verifique a carga e correias após os primeiros 16 km e em seguida todos os 40-80 km.

FR MODE D'EMPLOI

LISEZ ET RESPECTEZ TOUS LES PRECAUTIONS D'EMPLOI ET LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES

Le non respect de ces consignes risque d'entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.

Afin d'éviter tout risque de détachement des crochets pendant l'installation de la sangle, deux personnes sont nécessaires.

POUR ATTACHER LA SANGLE :

1. Assurez-vous que le cliquet soit en position UNLOCK (A) : Appuyez sur le bouton rouge (B) et baissez la poignée de la sangle.
2. Tirez sur le crochet pour étendre la longueur de la sangle.
3. Passez la sangle autour de la charge à immobiliser.
4. Fixez les crochets sur des points d'ancrage solides.
5. Rétractez l'excédent de sangle en appuyant sur le bouton rouge. (C)
6. Pour bloquer la sangle, mettez le cliquet en position LOCK (D) : Appuyez sur le bouton rouge et remontez la poignée de la sangle.
7. Faire pivoter la poignée du cliquet en va-et-vient pour serrer la sangle autour de la charge.
8. Pour un armage sûr, faire au moins 2 tours de sangle autour du pivot du cliquet.
9. IMPORTANT : Assurez-vous que le cliquet soit en position LOCK pour le transport de la charge
10. POUR DÉFASLER LA SANGLE DU CHARGEMENT : Appuyez sur le bouton rouge et passez le cliquet de la position LOCK à UNLOCK
11. Détachez les crochets des points d'ancrage et appuyez sur le bouton rouge pour rétracter la sangle.

MISE EN GARDE : Réglez la charge et les sangles après les 16 premiers kilomètres et ensuite tous les 40-80 kilomètres.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

LEES EN RESPECTEER ALLE BUGEVOEGDE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN VOORSCHRIFTEN

Het niet naleven van deze instructies kan ernstige verwondingen of materiële schade met zich meebrengen.

Om elk risico te vermijden dat de haken tijdens het installeren van de riemen losvliegen, zijn er twee personen nodig.

DE KLEEM ZATZETZEN:

1. Zet de kleem op de positie UNLOCK (A): druk op het rode (B) knopje en haal het hendel van de kleem omhoog.
2. Trek aan de haak om de lengte van de spanband aan te passen.
3. Haal de spanband over de vast te zetten vracht.
4. Trek de spanband aan stevige verankeringspunten vast.
5. Druk op het rode knopje om de spanband aan te trekken. (C)
6. Zet de kleem vast door het knopje op de positie LOCK (D) te zetten: druk op het rode knopje en haal het hendel van de kleem omlaag.
7. Beweeg het hendel van de kleem heen en weer om de riem goed rond de vracht aan te spannen.
8. Om het goed vast te maken, moet de spil van de kleem minstens 2 keer met het knopje omkladderd worden.
9. BELANGRIJK: Verzeker u ervan dat de kleem op de positie LOCK staat tijdens het vervoer.

DE SPANBAND LOSHALEN:

1. Druk op het rode knopje en haal het hendel van de positie LOCK naar UNLOCK.
2. Haal de haken los van de verankeringspunten en druk op het rode knopje om de spanband in te trekken.

OPGEPAK: Regel de lading. Controleer de lading en de riemen na de eerste 16 kilometer en daarna om de 40-80 kilometer.

GR ΔΛΗΓΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΥΝΤΗΜΕΝΕΣ ΠΡΟΔΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΔΛΗΓΗΣ

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

Προσέχετε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος αποσύνδεσης των γάντζων κατά την τοποθέτηση του αγκυρώματος, απαιτούνται δύο άτομα.

ΓΙΑ ΝΑ ΔΕΣΤΕΙ ΤΟ ΙΜΑΝΤΑ:

1. Βεβαιωθείτε ότι η κασέτα βρίσκεται στη θέση αποσφάλισης "UNLOCK" (Α): πατήστε το κόκκινο κουμπί (Β) και τραβήξτε τη λωρίδα του κορδονιού.
2. Τραβήξτε το γάντζο ή να εκτείνεται τον κορδόνιο.
3. Περάστε τον γάντζο γύρω από το φορτίο που θέλετε να σταθεροποιήσετε.
4. Στερεώστε τους γάντζους σε σταθερά σημεία στήριξης.
5. Μαζέψτε τον περισθμό μόνιμο πατώντας το κόκκινο κουμπί. (C)
6. Για να ασφαλίσετε τον γάντζο, γυρίστε την κασέτα στη θέση αποσφάλισης "LOCK" (D): πατήστε το κόκκινο κουμπί και σπρώξτε τη λωρίδα του γάντζου.
7. Μετακινήστε τη λωρίδα της κασέτας μπρος-πίσω για να ασφαλίσει τον γάντζο γύρω από το φορτίο.
8. Για ασφαλή στερέωση, περιστρέψτε τον γάντζο τουλάχιστον δύο φορές γύρω από τον άξονα της κασέτας.
9. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τη μεταφορά του γάντζου βεβαιωθείτε ότι η κασέτα βρίσκεται στη θέση αποσφάλισης "LOCK".

ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΑΦΕΥΞΕΤΕ ΤΟ ΙΜΑΝΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ:

1. Πατήστε το κόκκινο κουμπί και πωθήστε την κασέτα από τη θέση "LOCK" στη θέση "UNLOCK".
2. Βγάλτε τους γάντζους από τα σημεία πρόσδεσης και πατήστε το κόκκινο κουμπί για να μαζέψετε τον γάντζο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετήστε το φορτίο. Ελέγξτε το φορτίο και τους γάντζους μετά τα πρώτα 16 χιλιόμετρα και στη συνέχεια κάθε 40 με 80 χιλιόμετρα.

IT ISTRUZIONI DI USO

SI PREGA DI LEGGERE E RISPETTERE TUTTE LE PRECAUZIONI D'UTILIZZO E LE ISTRUZIONI ALLEGATE

Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare gravi lesioni o danni materiali.

Per evitare il rischio che i ganci si sgancino durante il montaggio della cinghia, sono necessarie due persone.

PER FISSARE LA CINGHIA:

1. Assicurarsi che il nottolino sia in posizione UNLOCK (A) : premere il pulsante rosso (B) e abbassare l'imputagnatura della cinghia.
2. Tirare il gancio per estendere la cinghia in lunghezza.
3. Passare la cinghia intorno al carico da immobilizzare.
4. Fissare i ganci ai punti di ancoraggio resistenti.
5. Ritirare la parte di cinghia in eccesso premendo il pulsante rosso. (C)
6. Per bloccare la cinghia, premere il nottolino in posizione LOCK (D): premere il pulsante rosso e sollevare l'imputagnatura della cinghia.
7. Far ruotare l'imputagnatura del nottolino avanti e indietro per serrare la cinghia intorno al carico.
8. Per un serraggio sicuro, far compiere alla cinghia almeno 2 giri intorno al pemo del nottolino.
9. IMPORTANT: Prima di trasportare il carico, assicurarsi che il nottolino sia in posizione LOCK
10. PER ALLENTARE LA CINGHIA: Premere il pulsante rosso e modificare la posizione del nottolino da LOCK a UNLOCK
11. Rimuovere i ganci dai punti di ancoraggio e premere il pulsante rosso per ritirare la cinghia

ATTENTI: Regolate il carico. Verificate il posizionamento del carico e della cinghia dopo i primi 16 Km e in seguito ogni 40-80 Km.

NW BRUKS ANVISNING

LES OG OVERHOLD ALLE MEDFØLGENDE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER

Dersom ikke disse forholdsreglene overholdes, er det en risiko for alvorlige person- eller materielle skader.

For at undgå enhver risiko for at kroegene løsner under installering av stopperen, er det nødvendig med to personer.

FOR Å FESTE REMMEN:

1. Påse at sperrehaken er i posisjon UNLOCK (A): Trykk på den røde (B) knappen og skyv ned remmens hengel.
2. Trekk i kroken for å få hele remmen i hele dens lengde.
3. For remmen rundt den lasten som skal immobiliseres.
4. Fest kroene til solide festepunkter.
5. Før overflødig remmen inn igjen ved å trykke på den røde knappen. (C)
6. For å blokkere remmen, sett sperrehaken i posisjon LOCK (D): Trykk på den røde knappen og før remmens hengel opp.
7. Drei hengel på sperrehaken fram og tilbake slik at remmen strammes rundt lasten.
8. For å garantere et sikkert feste, skal remmen vikles minst 2 ganger rundt sperrehaken tapp.
9. VIKTIG: Påse at sperrehaken er i posisjon LOCK for transport av lasten.

SLIK FJERNER DU REMMEN FRA LASTEN:

1. Trykk på den røde knappen og skyv sperrehaken fra posisjon LOCK til UNLOCK.
2. Fjern kroene fra festepunktene, og trykk på den røde knappen for å trekke inn remmen.

ADVARSEL: Last sett seg. Sjekk lasten og stopperne etter de første 16 km og deretter hver 40-80 km.

ES INSTRUCCIONES DE USO

LEA Y RESPETE LAS PRECAUCIONES Y LAS INSTRUCCIONES DE USO ADJUNTAS

El incumplimiento de estas consignes conlleva el riesgo de causar graves lesiones o daños materiales.

A fin de evitar cualquier riesgo de desplazamiento de los corchetes durante la instalación de la correa, son necesarios dos personas.

PARA FIJAR LA CORREA:

1. Asegurarse de que el trinquete está en posición UNLOCK (A): presione el botón rojo (B) y baje el asa de la correa
2. Tire del gancho para ampliar la longitud de la correa.
3. Pasar la correa alrededor de la carga e inmovilizarla.
4. Fijar los ganchos sobre puntos de sujeción sólidos.
5. Presione el botón rojo para retirar la correa sobrante. (C)
6. Para bloquear la correa, ponga el trinquete en la posición LOCK (D): presione el botón rojo y suba el asa de la correa
7. Mover el asa del trinquete en vaivén para apretar el trinquete alrededor de la carga.
8. Para una sujeción segura, dar por lo menos dos vueltas de correa alrededor del trinquete.
9. IMPORTANT: asegurarse de que el trinquete esté en posición LOCK para transportar la carga.

PARA DESMONTAR LA CORREA DE CARGA:

1. Presione el botón rojo y pase el trinquete de la posición LOCK a UNLOCK
2. Quite los ganchos de los puntos de anclaje y presione el botón rojo para retirar la correa

ATENCIÓN: Ajuste la carga. Verifique la carga y las correas después de los primeros 16km y después cada 40-80km

DK BRUGSANVISNING

LÆS OG FØLG ALLE MEDFØLGENDE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER

Hvis disse anvisninger ikke overholdes kan det medføre alvorlige kvæstelser eller materielle skader.

For at undgå enhver risiko for at kroegene skal løsnes under installering af stopperen skal man være 2 personer.

SÅDAN SÆTTES STOPPEREN FÆST:

1. Sæt sperrehagens håndtag i UNLOCK (A) position: Tryk på den røde (B) knap og sænk stopperens håndtag.
2. Træk på S-kroegen for at få hele stopperens længde ud.
3. Træk S-kroegen fast ved solide forankringspunkter.
4. Sæt stopperens overskydende længde tilbage ved at trykke på den røde knap. (C)
5. Blokér stopperen ved at sætte sperrehagen på LOCK (D) position: Tryk på den røde knap og før stopperens håndtag op.
6. Vip håndtaget på sperrehagen frem og tilbage for at stramme stopperen omkring lasten.
7. For en sikker stuvning skal stopperen slås mindst 2 gange omkring sperrehagens tapp.
9. VIGTIGT: Kontrollér, at sperrehagen er i LOCK position, mens lasten transporteres.

SÅDAN TAGES STOPPEREN AF LASTEN:

1. Tryk på den røde knap og sæt sperrehagen i UNLOCK position: Tryk på den røde knap og før stopperens håndtag ned.
2. Tag kroegen af lastens forankringspunkter og tryk på den røde knap for at trække stopperen tilbage.

ADVARSEL: Stabil last. Kontrollér gods og stopper efter de første 16 km og derefter hver 40-80 km.



